

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»
Институт иностранных языков
Кафедра романских языков

М. В. Плотникова

**Грамматика
французского языка:
согласование
глагольных форм**

учебное пособие

Екатеринбург 2016

УДК 811.133.1'36(075.8)
ББК Ш147.11-9-2
Пз2

Рекомендовано Ученым Советом федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уральский государственный педагогический университет» в качестве учебного издания (Решение № 553 от 22.11.2016)

Рецензенты:

канд. филол. наук, доцент кафедры романских языков ИИЯ УрГПУ *Бурженинов А. Э.*

канд. филол. наук, доцент, зав. кафедрой иностранных языков УрГЭУ *Соколова О. Л.*

Пз2 Плотникова, М.В.

Грамматика французского языка: согласование глагольных форм [Электронный ресурс] : учебное пособие / М. В. Плотникова ; Урал. гос. пед. ун-т. Ин-т иностр. яз. — Екатеринбург, 2016.

ISBN 978-5-7186-0819-9

Учебное пособие предназначено для обучения грамматике французского языка студентов 4 курса ОП «44.03.05 — Педагогическое образование. Иностранный язык (французский и английский языки)», 3 курса ОП «44.03.01 Педагогическое образование. Иностранный язык (французский)», 4 курса ОП «45.03.02 Лингвистика» Института иностранных языков, а также для широкого круга лиц, изучающих французский язык (уровень В1/В2).

УДК 811.133.1'36(075.8)
ББК Ш147.11-9-2

ISBN 978-5-7186-0819-9

© Плотникова М. В., 2016
© ФГБОУ ВО «УрГПУ», 2016

Пояснительная записка

Данное учебное пособие предназначено для обучения грамматике французского языка студентов 4 курса ОП «44.03.05 – Педагогическое образование. Иностранный язык (французский и английский языки)», 3 курса ОП «44.03.01 Педагогическое образование. Иностранный язык (французский)», 4 курса ОП «45.03.02 Лингвистика» Института иностранных языков, а также для широкого круга лиц, изучающих французский язык (уровень В1/В2). Пособие имеет целью углубление знаний в области грамматики французского языка, а также освещение основных трудностей, связанных с особыми случаями согласования глагольных форм.

Пособие состоит из 3 основных разделов:

- Согласование глагола с подлежащим;
- Согласование причастия прошедшего времени (*participe passé*);
- Согласование местоименных глаголов.

Пособие имеет справочный характер и представляет собой подробное теоретическое освещение обозначенных тем. Для закрепления теоретического материала предлагается ряд переводных упражнений. Выбор данного типа упражнений обусловлен ориентацией на преодоление интерференции, вызванной влиянием русского языка.

В первом разделе «Согласование глагола с подлежащим» рассматриваются вопросы употребления формы единственного и множественного числа глаголов при согласовании с подлежащим, а также случаи согласования с однородными подлежащими и согласование глагола «être».

Второй раздел посвящен согласованию причастия прошедшего времени (*participe passé*) и включает следующие темы: *participe passé* без вспомогательного глагола; *participe passé* с глаголом «être»; *participe passé* с глаголом «avoir»; *participe passé* с глаголами «courir, coûter, durer, mesurer, peser, valoir, vivre»; *participe passé* после инфинитива; предлог, употребленный после *participe passé*; прилагательное в функции

наречия, употребленное после *participe passé*; *participe passé* безличных глаголов; *participe passé* местоименных глаголов; *participe passé* с существительными со значением совокупности; *passé* со словами, обозначающими количество; *participe passé* после местоимений «l'», «en»; *participe passés* не вступающие в согласование.

Третий раздел посвящен согласованию местоименных глаголов.

Овладение материалом данного учебного пособия позволит обучающимся избежать типичных ошибок при согласовании глагольных форм и усовершенствовать грамматический и орфографический навыки.

Оглавление

<i>Согласование глагола с подлежащим</i>	6
• Употребление формы единственного числа.....	6
• Употребление формы множественного числа.....	8
• Согласование с однородными подлежащими.....	10
• Согласование глагола «être».....	15
<i>Согласование причастия прошедшего времени (participe passé)</i>	17
• Participe passé без вспомогательного глагола.....	17
• Participe passé с глаголом «être».....	17
• Participe passé с глаголом «avoir».....	18
• Participe passé глаголов «courir, coûter, durer, mesurer, peser, valoir, vivre».....	19
• Participe passé после инфинитива.....	20
• Предлог, употребленный после participe passé.....	21
• Прилагательное в функции наречия, употребленное после participe passé.....	22
• Participe passé безличных глаголов.....	22
• Participe passé с существительными со значением совокупности.....	23
• Participe passé со словами, обозначающими количество.....	23
• Participe passé после местоимений «l'», «en».....	24
• Participes passés не вступающие в согласование.....	25
<i>Согласование местоименных глаголов</i>	31
• Основные правила согласования.....	31
• Особые случаи согласования.....	32

Согласование глагола с подлежащим

Употребление формы единственного числа

Глагол всегда согласуется с одним подлежащим в единственном числе:

Je parle à ma mère. Jean a parlé à son directeur. Tun'aspasraison.

При наличии нескольких подлежащих, глагол остается в форме единственного числа и согласуется с подлежащими только в лице, когда:

- Подлежащие обозначают один и тот же предмет или объект:

C'est un homme intelligent et un politique expérimenté qui présente le pays à cette conférence.

C'est une source, un ruisseau qui coule jusqu'au village.

- При градации (стилистическая фигура, представляющая собой перечисление, при котором каждое последующее или предыдущее слово обладает большей экспрессивностью):

La joie, le ravissement, le bonheur remplissait son coeur à chaque fois qu'elle y pensait.

** В подобных случаях возможно также использовать глагол в форме множественного числа, однако такой вариант менее нормативен и присущ разговорной речи.*

- Подлежащие выражены словами **l'un(e) ou l'autre**:

Tôt ou tard, *l'un ou l'autre rompra* la glace, c'est toujours comme ça entre amis.

- Подлежащее выражено словосочетанием **ce genre de**:

Ce genre de femmes a toujours du succès auprès des hommes.

- Подлежащее выражено местоимениями **tout, rien, nul, aucun, personne** в значении обобщающего слова:

Ni sa mère, ni son père, ni ses amis, *personne n'arrivait* à le comprendre.

Ni toi, ni moi, *nul n'est* parfait.

Un mot, un regard, un geste, *tout pouvait* la blesser.

Rouge, noire, courte, longue, de soie, en coton, *aucune robe n'était* assez convenable pour cet évènement important.

Fêtes, soirées, sorties, *rien ne l'intéressait* plus.

- Подлежащее выражено словосочетанием **le plus grand nombre**:

Le plus grand nombre n'est pas au courant de cette affaire.

Ex. 1. Traduisez en français en employant le règles ci-dessus:

1. Беспокойство, страх, трепет охватили его, когда он узнал, что происходит в этом доме. 2. Такие люди никогда не хотят слушать советы других, они всегда все знают сами. 3. Или тот или другой когда-нибудь решатся на это. 4. Именно эта красивая женщина и отличный специалист скоро станет руководителем нашего отдела. 5. Телефонный звонок, неожиданный стук в дверь, шорох в темноте, даже если это

проснулась его собака, любой крик на улице могли его напугать, настолько были расшатаны его нервы.6. Ни его жена, ни лучший друг, никто не знал о его финансовых проблемах. 7. Злость, ярость, гнев, ненависть вдруг наполнили ее, когда ее лучший друг сказал ей эти ужасные слова. 8. Большинство даже и не знали, что решение уже давно принято без них. 9. Куклы, конфеты, воздушные шары, веселые песни, игры и танцы – все приводило Адель в состояние счастья и восторга в этот день рождения. 10. Та или другая все равно пойдет на примирение, кто-то должен быть умнее и сделать первый шаг.

Употребление формы множественного числа

Глагол всегда согласуется в форме множественного числа:

- С одним подлежащим во множественном числе или несколькими подлежащими в единственном числе:

Les oiseaux chantent. Ils sont revenus. Vous êtes très aimables. Nous chercherons ton écharpe plus tard. Les femmes comme les hommes aiment beaucoup ce film.

- Со словосочетанием **un de ceux, une de celles:**

Je suis une de celles qui aiment les parfums fruités.

Paul est un de ceux qui travaillent beaucoup et gagnent peu.

- Со следующими словами, обозначающими количество **la plupart (de), nombre de, bon nombre de, une infinité de, une quantité de:**

La plupart sont dans la salle de réunion, les autres vont arriver.

La plupart des enfants aiment la glace.

Une infinité des femmes sont amoureuses de cet acteur.

J'ai acheté *bon nombre de* livres qui *ne sont* ni intéressants ni d'actualité.

Nombre de délégués *sont* contre cette résolution.

Une quantité de lecteurs de ce journal *y sont* abonnés.

* Обратите внимание на то, что выражения nombrede, bonnombrede употребляются без артикля.

Ex. 2. Traduisez en français en employant le règles ci-dessus:

1. Он один из тех, кто говорит одно, а делает другое.
2. Огромное число посетителей сделало эту выставку картин молодого художника одной из постоянно действующих экспозиций музея.
3. Моя подруга – одна из тех, кто всегда говорит правду, даже если это кому-то неприятно.
4. Большинство уже смотрели этот фильм, и некоторые оценили его очень положительно.
5. На форум поступило много вопросов на эту тему.

Согласование с однородными подлежащими

- Когда подлежащие связаны союзом **ou**, глагол употребляется в форме единственного числа, если только одно из подлежащих совершает или подвергается действию (по аналогии с l'un(e) ou l'autre):

Pierre ou Paul pourrait t'aider.

Но:

Hélène ou Gérard peuvent t'expliquer tout, ils ont fait ce travail ensemble.

- Когда подлежащие связаны союзом **ni... ni**, глагол принимает форму единственного числа, если подлежащие имеют значение исключения:

Ni Gaston ni son frère n'y est pour rien.

Если же подлежащие имеют значение добавления или перечисления, глагол принимает форму множественного числа:

Ni son futur anniversaire, ni les vacances en Espagne où il partait ne pouvaient le rendre heureux.

- Когда союзы **comme**, **demêmeque**, **mais**, **aussibien**, **ainsique** имеют значение добавления или перечисления, глагол принимает форму множественного числа:

Jean, Antoine aussibien que François sont passionnés pour ce jeu flash.

Когда данные союзы имеют значение сравнения, глагол принимает форму единственного числа:

Pierre comme son frère grandit très vite.

Lui aussi bien que son directeur travaille jour et nuit.

Quintin mais pas sa femme est très hospitalier.

Le chien ainsi que le chat aime beaucoup jouer à la balle.

- Когда предложение начинается со слова **vive... !**, глагол может употребляться как форме единственного, так и множественного числа. В первом случае форма *vive* рассматривается как неизменяемое междометие, а в другом – как сослагательное наклонение основного глагола:

Vive les jours d'été ! или *Vivent les jours d'été !*

- Глагол **égaler** может употребляться как в форме единственного, так и множественного числа:

Trois fois trois égale (égalent) neuf.

- Если в качестве подлежащего выступает неопределенно-личное местоимение **on**, *participe passé* как часть составного сказуемого имеет форму единственного числа:

Quand on est aimé et respecté, on est heureux.

Однако если местоимение **on** относится к группе лиц, допустимо использовать *participe passé* в форме множественного числа:

On est respectés par tous les autres collègues. (onest = nous sommes)

- Выражение **l'un(e) et l'autre** может употребляться как с глаголом в единственном, так и во множественном числе, однако во множественном числе глагол имеет значение взаимно-возвратного действия:

L'un et l'autre *se fait*.

L'un et l'autre *se regardent*.

- С выражениями **la moitié des, les tiers des, un grand (petit, certain) nombre de, peu de, plus de...** возможно употреблять глаголы как в единственном, так и во множественном числе:

Le tiers des invités est (sont) en noir.

Peu de maisons est (sont) en bois maintenant.

Un grand nombre de femmes préfère (préfèrent) les pantalons aux jupes.

La moitié des glaces était (étaient) vides (vides).

Plus d'une de ces fleurs était fanée (étaient fanées).

- С **собирательными существительными (équipe, foule, groupe, majorité, multitude, partie, и т. д.)**, после которых следует дополнение во множественном числе, глагол, в зависимости от значения, может употребляться как в форме единственного, так и множественного числа:

Un groupe d'amis sont partis en vacances (главное – это друзья).

Une foule des curieux est venue au parc (главное – это толпа).

Согласование происходит всегда, если собирательное существительное употребляется в *переносном значении* или *употребляется без* какого-либо *детерминатива* (артикля, местоимения и т.д.):

Un tas de questions ont été posées au cours du colloque.

- Когда подлежащее выражено словами **dizaine, douzaine, centaine** и т. д., согласование глагола также

зависит от значения. Часто данные слова обозначают *приблизительное количество*. В этом случае, глагол следует согласовывать с дополнением и употреблять в форме *множественного числа*:

Une dizaine de chatons jouaient dans la boîte.

Une centaine de pensées lui sont venues cette nuit-là.

Если данные слова обозначают *точное количество* предметов или объектов, глагол согласуется с подлежащим и употребляется в форме *единственного числа*:

Une dizaine de CV est déjà reçue.

Pour préparer ce gâteau *une douzaine d'oeufs est nécessaire.*

- При использовании **процентных соотношений** глагол может использоваться в форме *как единственного, так и множественного числа*:

Dix pour cent des immigrés *peuvent (peut)* trouver un bon travail.

Если проценты сопровождаются *артиклем или другим детерминативом*, глагол всегда употребляется в форме *множественного числа*:

Ses vingt pour cent des actions ont été vendues à ses concurrents.

- При перечислении **инфинитивов в функции подлежащих**, глагол употребляется в форме *множественного числа*:

Danser et chanter sont les deux choses qu'elle aime le plus dans la vie.

Если инфинитивы выражают *аспекты одного и того же действия*, глагол используется в форме *единственного числа*:

Enrichir et approfondir les connaissances est nécessaire pour être un vrai professionnel.

Ex. 3. Traduisez en français en employant le régime scindé. Donnez toutes les variantes possibles:

1. Группа экологов прибыла на место крушения нефтяного танкера для предотвращения распространения нефтяного пятна по поверхности Тихого океана. 2. Ни яркие краски осени, ни теплая погода, ни спокойные вечерние прогулки не могли развеять его депрессию. 3. Да здравствуют смелые люди, которые борются за справедливость в любой ситуации! 4. Команда гребцов установила мировой рекорд и завоевала первое место. 5. Большинство участников отметили хорошую организацию конкурса. 6. Паскаль или Николя смогли бы тебя проконсультировать, они вместе разработали этот проект. 7. Я, но не моя подруга, думаю, что ты поступил правильно. 8. «Шесть умножить на пять равно сорок пять» – сказал Кристиан, и весь класс засмеялся. 9. Алина, Пьер, Антуан, также как и Жан, часто приходят в гости к своей бабушке. 10. Ни он, ни его отец никогда не были в этом городе, должно быть, вы ошиблись. 11. Когда заблудился, нужно постараться не паниковать и вспомнить окрестности. 12. Моя сестра, как и я, очень любит поэзию. 13. Половина населения страны утверждают, что им не хватает зарплаты на покрытие всех расходов. 14. Смотреть на часы и считать каждую минуту – было сейчас его единственным занятием, он словно оцепенел от

волнения. 15. Анна или Адель смогут ответить на твой вопрос. 16. Треть избирателей не пришли на избирательные участки. 17. Более десяти человек получили травмы в этой аварии. 18. Тридцать процентов поступающих впоследствии бывают отчислены из университета. 19. Небольшое число участников марафона смогли дойти до финиша. 20. Рисовать и писать стихи – его любимое времяпрепровождение. 21. Некоторая часть документов была повреждена после пожара. 22. В коробке было 10 конфет. 23. Оставшиеся 20 процентов будут выплачены после выполнения работы. 24. Около сотни участников беспорядков было арестовано.

Согласование глагола «être»

- Когда подлежащее выражено относительным местоимением **qui** согласование в роде и числе происходит с предыдущим подлежащим, которое оно заменяет:

C'est lui qui est le plus généreux.

C'est moi qui suis coupable.

Однако когда *qui* стоит после предикатива, глагол *être* согласуется с ним:

Nous sommes ceux qui peuvent vous aider.

- Глагол *être*, которому предшествует местоимение **ce**, согласуется с логическим подлежащим:

C'étaient les moments les plus heureux.

Однако существуют отдельные случаи исключений из этого правила, например, авторского употребления в художественных текстах.

➤ **C'est** остается в *единственном числе*:

- Перед **nous** и **vous**: *C'est vous* qui en êtes responsables.
- Перед указанием **времени** или **суммы**: *Tiens, c'est 50 euros, mais c'est pour la dernière fois.*
- Перед **предлогом**: *C'est à nous* que tu dois demander pardon.
- В **вопросительных** предложениях: *Est-ce eux* qui sont sur ce portrait?

Ex. 4. Traduisez en français en employant le règles ci-dessus.

1. Это 5 минут, которые могут изменить всю вашу жизнь, если только вы этого захотите. 2. Именно она – лучший сотрудник месяца. 3. Вы – те, кто может разъяснить нам все детали этого запутанного дела. 4. Это именно мы рассказали ему всю правду. 5. Это были абсолютно безрадостные дни, когда вся семья стояла на пороге нищеты. 6. Вы должны обратиться с этим вопросом именно к ним. 7. Это они были у наших друзей на прошлой неделе?

Согласование причастия прошедшего времени (*participe passé*)

***Participe passé* без вспомогательного глагола**

- **Participe passé без вспомогательного глагола** согласуется так же, как *прилагательное*:

Le temps *écoulé*. Les records *battus*.

- **Participe passé** глагола **finir (fini)**, *употребленное в восклицательном предложении*, может *вступать или не вступать в согласование*:

Fini(s) les ennuis!

***Participe passé* с глаголом «être»**

- **Participe passé** глаголов, спрягаемых с **вспомогательным глаголом être**, согласуется в роде и числе с подлежащим, за исключением некоторых *возвратных глаголов*:

Chez qui *est allée* Annette? Ils sont déjà *partis*.

- Такое же правило действует для глаголов **sembler, paraître, rester, demeurer**:

Elle *semble* heureuse. Ils *paraissent* tristes.

- Когда в качестве подлежащего используется местоимение **on**, *participe passé* обычно имеет *форму мужского рода единственного числа*:

On est perdu.

Однако *допустимо* также *согласование с логическим подлежащим*:

Mon amie et moi, on est toujours obligées d'attendre Hélène qui est toujours en retard.

Ex. 5. Traduisez en français en employant le pronom «on»:

1. «Мы пропали!» – сказал капитан, увидев прямо по курсу айсберг.
2. Мы с мамой всегда окружены вниманием и заботой отца.
3. Когда мы любим и любимы, мы способны на любой подвиг.
4. Я и мой брат очень заняты в эту субботу, мы должны помочь родителям.
5. Мы вынуждены вам отказать.

Participe passé с глаголом «avoir»

- *Participe passé* глаголов, спрягающихся с вспомогательным глаголом **avoir**, согласуется в роде и числе с прямым дополнением, если оно предшествует глаголу:

Cette histoire, je *l'ai entendue* cent fois.

Les filles, je *les ai vues* hier.

- *Participe passé* остается **неизменным**:

- Если нет прямого дополнения:

Ces fleurs *m'ont* beaucoup plu.

*Некоторые глаголы, в зависимости от значения, могут быть как переходными, так и непереходными.

- Если прямое дополнение следует за глаголом:

J'ai lu cette revue. Ils ont vu leur amis dans le parc.

Participe passé глаголов «courir, coûter, durer, mesurer, peser, valoir, vivre»

- Данные глаголы вводят **обстоятельства** длительности, меры или цены, которые *не являются прямыми дополнениями*. Поэтому participe passé данных глаголов *остается неизменяемым*:

Ces 500 mètres, elle les a couru sans trop de difficultés.

Elle lui a rendu ces 80 euros que cette robe lui a coûté.

Il n'oubliera jamais les 20 minutes que cette rencontre a duré.

- Однако если данные глаголы употребляются **в переносном значении**, они *согласуются в роде и числе* с прямым дополнением:

Il ne prononce plus ces mots qui lui ont coûté tellement cher.

Il se souvient toujours des dangers qu'il a courus dans sa jeunesse.

***Participe passé* после инфинитива**

- *Participe passé* после инфинитива *согласуется*, если перед ним стоит **относительное местоимение, заменяющее прямое дополнение**, которое в данном случае будет являться *подлежащим к инфинитиву*:

Cette femme, *je l'ai entendue* chanter, elle est une excellente chanteuse.

- *Participe passé* остается *неизменным*, если **инфинитив является прямым дополнением**, а местоимение не играет роль подлежащего для инфинитива:

Ces chansons, *je les ai entendu* chanter.

- Причастия, которые имеют при себе в качестве прямого дополнения подразумевающийся инфинитив, остаются неизменными:

Je lui ai proposé toutes les variantes que *j'ai pu* (**proposer*).

- *Participe passé* глагола *faire* (**fait**), **после которого стоит инфинитив**, остается *неизменным*:

Je regrette toujours la décision qu'*il m'a fait* prendre.

- *Participe passé* глагола *laisser* (**laissé**), после которого следует инфинитив, *не согласуется*, если у него *нет прямого дополнения* или если *дополнение стоит после глагола*:

Elle a *laissé faire*. Elle a *laissé tomber le vase*.

- *Participe passé* согласуется, если **прямое дополнение предшествует** ему и является подлежащим к инфинитиву:

Cette femme, *je l'ai laissée* partir, elle n'est plus là.

- В форме возвратного глагола *participe passé* глагола **se laisser** согласуется с подлежащим, если оно является подлежащим и для инфинитива:

Après avoir découvert la vérité elle *s'est laissée* emporter.
(Подлежащее является агентом действия инфинитива)

Но:

Après avoir découvert la vérité elle *s'est laissée* convaincre.

(Подлежащее не является агентом действия инфинитива; в данном примере – она дала себя убедить = её убедил кто-то другой)

*Некоторые грамматисты полагают, что *participe passé* глагола *laisser*, после которого следует инфинитив, не согласуется ни в каких случаях. В актуальных грамматиках данная точка зрения рассматривается как один из вариантов языковой нормы.

Предлоги после *participe passé*

- *Participe passé* согласуется, если **прямое дополнение предшествует ему и относится к нему**:

Mes amis, *je les ai demandés* de venir aussi.

(*J'ai demandé mes amis)

- *Participe passé* не согласуется, если прямое дополнение относится к инфинитиву:

Il a vu les lettres qu'il avait oublié d'envoyer.

(*Il a oublié d'envoyer les lettres)

Прилагательное в функции наречия, употребленное после *participe passé*

- *Participe passé*, после которого следует **прилагательное в функции наречия**, согласуется с предшествующим ему прямым дополнением:

Après plusieurs examinations le médecin l'a *crueguérie*.

Elle a trouvé sa montre qu'elle avait *crue perdue*.

- Однако в современных грамматиках **отсутствие согласования в подобных случаях допустимо** и рассматривается как один из вариантов нормы:

Il n'a pas atteint les buts qu'il avait *cru faciles*.

***Participe passé* безличных глаголов**

- *Participe passé* безличных глаголов не согласуется:

Il se souvient souvent des accidents qu'il y a eu l'année passée.

Participe passé с существительными со значением совокупности

- Когда *participe passé* в качестве прямого дополнения имеет при себе **собирательное существительное** (***bande de, botte de, caisse de, etc.***), согласование происходит с этим существительным или с дополнением во множественном числе, в зависимости от коммуникативного намерения говорящего:

La foule d'étudiants qu'on a *vue (vus)* c'était une manifestation.

Participe passé со словами, обозначающими количество

- *Participe passé* может согласоваться либо с наречием (словом, обозначающим количество – ***un grand nombre de, plus d'un, le peu de, etc.***), принимая форму мужского рода единственного числа, либо с дополнением, в зависимости от коммуникативного намерения говорящего:

Plus d'un de ses concerts *était annoncé (étaient annoncés)* le mois dernier.

Un grand nombre de participants *était accueilli (étaient accueillis)* à la descente de l'avion.

Participe passé после местоимений «l'» или «en»

- Participe passé глаголов, спрягающихся с вспомогательным глаголом «avoir», перед которым стоит местоимение l' (нейтральное «le»), заменяющее предложение целиком, не согласуется:

C'était l'événement plus heureux que je ne l'avais pensé.

Согласование происходит, если l' заменяет конкретное существительное:

Cette femme était aussi belle que je l'avais imaginée.

- Participe passé **после** местоимения **en** не согласуется:

Des enfants, *j'en ai vu* assez pour être un bon père.

Однако participe passé *может согласовываться*, если перед местоимением en стоит наречие, обозначающее количество (**autant, combien, plus**, etc.):

Autant de concours il a gagné, *autant il en a perdus*.

- Participe passé не согласуется, если наречие, обозначающее количество, стоит *после местоимения en*:

Combien de beaux parcs j'ai vu dans cette ville, *j'en ai vu* des dizaines.

*В современных грамматиках, а также художественной литературе, данные правила согласования рассматриваются как факультативные, в большинстве случаев согласование игнорируется.

Participes passés ne вступающие в согласование

- Participe passé **непереходных глаголов, непрямо-переходных глаголов** (имеющих дополнение с предлогом) и **безличных глаголов** (il...) *всегда остается неизменяемым*, поскольку эти глаголы не могут иметь прямого дополнения.
- Тем не менее, некоторые глаголы, в большинстве значений являющиеся непереходными, непрямо-переходными или безличными, *в одном из значений могут становиться переходными*. В таком случае participe passé согласуется с прямым дополнением, если оно предшествует глаголу. Такие глаголы отмечены в таблице звездочкой.

Participes passés invariables			
A	discordé	miaulé	rêvassé
*abondé	discouru	milité	réveillé
abouti	*disparu	minaudé	ri
*aboyé	divagué	miroité	ricané
accédé	divergé	monologué	ricoché
achoppé	dogmatisé	moussé	rivalisé
acquiescé	dormi	mugi	rôdé
adhéré	douté		ronflé
afflué	duré	N	*rougi
agi		*nagé	*rugi
agonisé	E	*nasillé	ruisselé
améri	émané	navigué	rusé
appartenu	empiété	neigé	
arrivé	enquête	nui	S

atermoyé	équivalu		salivé
attenté	erré	O	sangloté
atterri	été	obtempéré	sautillé
	éternué	œuvré	scintillé
B	étincelé	officié	séjourné
babillé	eu (il y a)	opiné	semblé
badiné	excellé	opté	sévi
baguenaudé	existé	oscillé	siégé
bâillé	explosé	ovulé	skié
banqueté	exulté		sombré
bataillé		P	sommeillé
bavardé	F	pactisé	songé
bénéficié	faibli	palabré	*souffert
beuglé	failli	*pâli	soupé
bifurqué	fait (impersonnel)	palpité	sourcillé
blêmi	fallu	papillonné	souri
boité	ferraillé	paradé	spéculé
bondi	finassé	paressé	stagné
bouquiné	flamboyé	parlementé	statué
bourlingué	flâné	participé	subsisté
boursicoté	*flotté	pataugé	subvenu
brait	foisonné	pâti	succédé
bramé	folâtré	patienté	succombé
brillé	fonctionné	patrouillé	*sué
bronché	forci	péché	suffi
bruiner	fourmillé	pédalé	suppuré
	fraîchi	perduré	surabondé
C	fraternisé	péri	surenchéri
cabriolé	frémi	périclité	surgi
*cadré	frétille	péroré	suri
capitulé	frissonné	persévéré	surnagé

*cessé	fructifié	persisté	sursauté
chancelé	fureté	*pesé	survécu
cheminé		pesté	sympathisé
chuté	G	pétaradé	
circulé	galopé	pétillé	T
claqueté	gambadé	philosophé	tablé
clignoté	gargouillé	piaulé	tâché
cliqué	gazouillé	pique-niqué	tangué
cliqueté	geint	*piraté	tardé
coassé	*gémi	pirouetté	tâtonné
coexisté	gesticulé	pivoté	tempêté
cohabité	giclé	pleurniché	*temporisé
coïncidé	gravité	pleuvoté ou pleuvioté	tergiversé
collaboré	*grêlé	plu (plaire)	testé
*commencé	grelotté	plu (pleuvoir)	titubé
commercé	grimacé	polémique	tonitrué
comparu	grincé	pontifié	tonné
compati	grisonné	potiné	topé
complu	*grogné	pouffé	tourbillonné
concouru	guerroyé	prédominé	tournoyé
condescendu		préexisté	toussé
consisté	H	préludé	tousoté
contrevenu	haleté	procédé	transigé
contribué	henni	profité	transparu
convergé	herborisé	progressé	*transpiré
conversé	hésité	proliféré	*trébuché
coopéré	hoqueté	prospéré	tremblé
correspondu		pu	trembloté
*couché	I	*pué	trépigné
*couru	implosé	pullulé	tressailli
*coûté	incombé		triché

craqueté	influé	R	trimé
crépité	insisté	*raccourci	trinqué
croassé	intercédé	raccouru ou réaccouru	triomphé
croulé	interféré	*radoté	trôné
crû (croître)		raffolé	trotté
culminé	J	râlé	trottiné
	jailli	rampé	
D	jasé	randonné	V
daigné	jeûné	réagi	vacillé
déambulé	jonglé	rebondi	vagabondé
déblaté	joui	rechigné	valsé
déchanté	jouté	récidivé	*valu
découché	jubilé	récriminé	vaqué
découlé		reflué	*vécu
décru	L	regimbé	végété
défailli	lambiné	régné	venté
dégénéré	langui	regorgé	*verbalisé
dégoutté	larmoyé	rejailli	verdoyé
déjeuné	légiféré	relui	*vibré
délibéré	lésiné	remédié	*viré
déliré	louché	renâclé	vivoté
démérité	louvoyé	*renchéri	vogué
démordu	lui	reparu	voisiné
dépéri	lutté	*reposé	volé («planer»)
déplu		*répugné	voleté
dérailé	M	résidé	voltigé
dérapé	*magasiné	résisté	voyagé
dérogé	maraudé	résonné	vrombi
détoné	marché	resplendi	

détonné	médit	ressemblé	Z
*dialogué	menti	retenti	zézayé
dîné	*mesuré	*rétrogradé	zigzagué

Ex. 6. Traduisez en français en employant le règles ci-dessus:

1. Именно эту женщину я видел вчера на выставке; она была одета в черное бархатное платье. 2. Сбывшиеся мечты не гарантируют счастья. 3. Я рассказал ему все способы решения проблемы, которые мог. 4. А эти прекрасные цветы мне подарили мои коллеги. 5. 200 метров, которые оставались до финиша, дались ей наиболее тяжело. 6. Она вспомнила об истории, которую должна была рассказать своей подруге. 7. Эти слова обойдутся тебе очень дорого. 8. Эти девочки кажутся грустными после разговора с учителем. 9. Она не жалеет о той 1000 евро, которые ей стоили эти незабываемые каникулы. 10. Она все же поддалась на уговоры своей сестры. 11. Это была более сложная задача, чем я ожидал. 12. О, эти истории, я слышал их уже достаточно, чтобы верить им. 13. Она пребывала в прекрасном расположении духа после того, как узнала эту новость. 14. Стая птиц, которую мы видели, это были ласточки. 15. Я слышал, как именно эта певица выступала месяц назад в оперном театре. 16. Они потеряли столько же денег, сколько и выиграли. 17. Я уже слышал, как эту новость объявляли по радио. 18. Она уронила носовой платок, который тут же поднял симпатичный молодой человек. 19. С обсуждениями покончено! 20. Мы снова вернулись к проблеме, которую уже считали

решенной. 21. Все совсем забыли о деле, которое нужно было сделать еще неделю назад. 22. Большое число работников предприятия приняли участие в забастовке.

Согласование местоименных глаголов

Основные правила согласования

Существует **четыре группы местоименных глаголов**:

- **Собственно местоименные глаголы** (которые существует только в местоименной форме) *s'absenter, s'abstenir, s'acharner, s'agenouiller, s'efforcer, s'emparerde, selamenter*, и т. д.

Participe passé данных глаголов всегда согласуется с подлежащим:

Elle *s'est efforcée* d'inventer un bon prétexte d'y aller.

Notre équipe *s'est emparée* de la balle.

- **Возвратные глаголы.** Participe passé этих глаголов *согласуется* с подлежащим, *если возвратное местоимение является прямым дополнением.* Согласования не происходит, если прямое дополнение стоит после *participe passé*:

Elle *s'est réveillée* très tôt ce matin-là.

Elle *s'est lavé les mains* et a commencé à préparer le dîner.

- **Взаимо-возвратные глаголы.** Participe passé данных глаголов *не согласуется*, *если местоимение является косвенным дополнением:*

Quand ils *se sont vus*, ils *se sont enfin parlé* en toute amitié.

(Voir qqn / parler à qqn)

- **Пассивные местоименные глаголы**, не являющиеся собственно местоименными, поскольку частица «se» не является возвратным местоимением данных глаголов. Participe passé *согласуется по принципу страдательного залога*:

Ces jupes *se sont portées* l'année passée.

Также не считаются местоименными, но согласуются глаголы в значении «делать что-то для себя»:

Pour le dîner elle s'est préparée de la soupe.

- Participe passé глаголов *s'arroger, se rire, se plaire, se complaire, se déplaire* не согласуется:

Ils se sont ri de mon émotion.

Особые случаи согласования местоименных глаголов

- Participe passé, *после которого стоит глагол в форме инфинитива, всегда согласуется с подлежащим местоименного глагола, если оно является подлежащим и для инфинитива*:

Elle s'est vue mourir lentement. Elle s'est laissée tomber.

- Participe passé *не согласуется, если подлежащее местоименного глагола является дополнением к инфинитиву*:

Elle s'est laissé rejoindre. (par qqn)

Ils se sont vu envahir par l'ennemi.

- Participe passé глагола **faire** не согласуется:

Elle *s'est fait attendre*.

Elle *s'est fait piquer* sa place.

- Если после participe passé стоит **предлог** и инфинитив, согласования не происходит:

Elle *s'est promis del'oublier*.

Elles *se sont permis de partir*.

- Participe passé глагольных выражений **se faire jour, se mettre à dos, se rendre compte, se faire fort, se croire obligé (autorisé, fondé, tenu, etc.), se trouver court**:

Ses recherches *sont fait jour* (не согласуется).

Elle *s'est mis* à dos le directeur (не согласуется).

Elle *s'en est rendu compte* (не согласуется).

Elle *se fait fort* de réussir (не согласуется).

Elle *s'est crue* obligée de les aider.

Elles *se sont trouvées court*.

Ex. 6. Traduisez en français en employant le règles ci-dessus:

1. Женщины заставили себя забыть горе и снова начать нормальную жизнь. 2. Они сказали друг другу всю правду. 3. Старик пожаловался, что дети редко навещают его. 4. Она проснулась, умылась, причесалась, приготовила себе завтрак, наредила глаза, вдруг, вспомнив о вчерашнем разговоре, заплакала, но через несколько

мгновений вновь овладела собой. 5. Такие платья носили в послевоенной Европе. 6. Они улыбнулись друг другу и в этом момент простили друг другу все прошлые обиды. 7. Она бросилась на колени и стала молиться за здоровье своего сына. 8. Анна посмеялась над моим смущением, но не позволила себе осуждать меня. 9. Они приготовили себе ужин, поели, затем легли спать. 10. Она вспомнила об этом странном происшествии, хотя давно пообещала себе забыть о нем. 11. Мы тоже захотели пойти в театр, и девочки разрешили к ним присоединиться. 12. Они позволили соперникам одержать над ними верх. 13. Элен и Клер подумали, что просто обязаны помочь своей подруге преодолеть эту тяжелую ситуацию. 14. Я была возмущена: мои подруги снова заставили себя ждать.

Учебное издание

**Грамматика французского языка:
согласование глагольных форм**

Сведения об авторе:

Плотникова Мария Вячеславовна
Кандидат филологических наук
доцент кафедры романских языков, УрГПУ
Plotnikova_mary@mail.ru